



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 19 юли 2011 г. (25.08)
(OR. en)**

**Междуинституционално досие:
2010/0044 (COD)**

**10303/1/11
REV 1 ADD 1**

**CULT 33
CODEC 841
PARLNAT 192**

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ НА СЪВЕТА

Относно: Позиция на Съвета на първо четене с оглед на приемането на решение на Европейския парламент и на Съвета за предприемане на действие от страна на Европейския съюз за Знака за европейско наследство
— Изложение на мотивите на Съвета
Приета от Съвета на 19 юли 2011 г.

I. ВЪВЕДЕНИЕ

1. Комисията прие предложението си на 9 март 2010 г.
2. Комитетът на регионите даде становището си на 9 юни 2010 г.
3. Европейският парламент прие своята позиция на първо четене на пленарната си сесия на 16 декември 2010 г.
4. На 19 юли 2011 г. Съветът прие своята позиция на първо четене в съответствие с член 294, параграф 5 от ДФЕС.

II. ЦЕЛ

Знакът за европейско наследство започна като междуправителствена инициатива през 2006 г. Поради някои слабости в практическите договорености за инициативата, Съветът прикани Комисията да представи предложение за създаването на Знак за европейско наследство от Европейския съюз. Действието на Европейския съюз за Знака за европейско наследство има следните три групи цели:

1. Общите цели са да се засили чувството на европейските граждани за принадлежност към Съюза на основата на споделени елементи от историята и наследството, както и оценяване на многообразието и да се укрепи диалогът между културите.
2. Спомагателните цели са да се изтъкне символичната стойност и да се популяризират обектите, които са играли важна роля в историята и културата на Европа и/или в изграждането на Съюза, и да се повиши разбирането на европейските граждани за историята на Европа и изграждането на Съюза, и за тяхното общо, но многообразно културно наследство.
3. Конкретните цели са свързани с преките подобрения, които се очакват от обектите в резултат на дейността им, свързана със Знака за европейско наследство.

III. АНАЛИЗ НА ПОЗИЦИЯТА НА СЪВЕТА НА ПЪРВО ЧЕТЕНЕ

Позицията на Съвета на първо четене е резултат от неформалните контакти между Европейския парламент, Комисията и Съвета, както е предвидено в точки 16—18 от Съвместната декларация относно практическите условия и ред за процедурата на съвместно вземане на решение¹.

Въпреки че в позицията на първо четене се съдържат някои изменения на първоначалното предложение на Комисията — както в структурата, така и по същество — основният предложен от Комисията подход, както и всички главни елементи от нейното предложение като двуетапния процес на подбор (предварителен на национално равнище, последван от подбор на равнището на Съюза), оценка от европейска група от независими експерти, определяне на обектите от Комисията и въвеждане на мерки за осигуряване на преход от междуправителствената инициатива към действие на Европейския съюз са запазени. Най-съществените изменения са изложени в раздели А и Б по-долу.

А. Изменения в структурата

Съгласно Съвместното практическо ръководство за изготвяне на законодателството на Общността, в позицията на първо четене всички определения са прегрупирани в един член (Член 2 — „Определения“). Това изменение засяга определението на „транснационални обекти“, което по-рано се намираше в член 12, и определението на „национални тематични обекти“, което по-рано се намираше в член 13.

Б. Изменения по същество

i. Определения (член 2)

Съответни изменения, внесени от Европейския парламент: 8

С позицията на първо четене се разширява определението на обектите, което се съдържа в първоначалното предложение на Комисията, като се добавят три нови вида обекти: подводни, археологични и индустриални.

¹ ОВ С 145, 30.6.2007 г., стр. 5.

ii. Географски обхват (член 18, параграф 1, съображение 13)

Съответни изменения, внесени от Европейския парламент: 6, 59

В позицията на първо четене се следва основният подход от предложението на Комисията, че в процеса на оценяване, наред с други елементи, следва да се разгледа разширяването на географския обхват на действието (член 18, параграф 1). В съответствие със съображение 13 разширяването на географския обхват следва да се разгледа още при първото оценяване, т.е. 6 години след влизането в сила на решението, което ще позволи да се изпита функционирането на действието първо сред държавите-членки на ЕС, преди да бъде отворено, ако е целесъобразно, за участие на държави извън ЕС.

iii. Европейска група от независими експерти (член 8)

Съответни изменения, внесени от Европейския парламент: 34, 35, 36

Участието на Комитета на регионите в процедурите за подбор и мониторинг е важно, тъй като обектите на културното наследство често се управляват от местните или регионалните власти. Това е отразено в позицията на първо четене, като към членовете на Европейската група, които се излъчват от Парламента, Съвета и Комисията, е добавен експерт, излъчен от Комитета на регионите (член 8, параграф 2). В текста с позицията на първо четене се подчертава необходимостта заинтересованите европейски институции да осигурят взаимно допълване на компетентностите на експертите, които назначават, както и балансирано географско представителство на експертите (член 8, параграф 3).

iv. Периодичност на подбора (член 10, параграф 2)

Съответни изменения, внесени от Европейския парламент: 40

В позицията на първо четене първоначално предложеният от Комисията ежегоден подбор на обекти е заменен с подбор на всеки две години, като главната причина е да се избегне неконтролируемото нарастване на броя на обектите, което би могло да постави под съмнение престижа и качеството на знака. Същевременно двугодишната периодичност ще гарантира достигането на критична маса от обекти в разумен срок, така че знакът да добие популярност.

v. Укрепване на предоставянето на информация от Комисията (член 10, параграф 5, член 11, параграф 4, член 14, параграф 1, член 16, параграфи 5 и 6)

Съответни изменения, внесени от Европейския парламент: 43, 45, 49, 55, 56

В текста с позицията на първо четене се добавя задължение за Комисията да информира Парламента, Съвета и Комитета на регионите на всеки етап от процеса на подбор: предварителен подбор на обектите от държавите-членки; подбор от Европейската група; посочване на избраните обекти от Комисията; отнемане на знака на обект и отказване от знака от страна на обект. Благодарение на тази прозрачна процедура, всички заинтересовани страни ще имат възможността да информират Комисията за всякакви забележки, които биха имали във връзка с кандидатстващите обекти (член 10, параграф 5).

vi. Транснационални обекти (член 2, параграф 2, член 12, съображение 15)

Съответни изменения, внесени от Европейския парламент: 46

В позицията на първо четене се подкрепя този вид обекти, както е включен в първоначалното предложение на Комисията. В нея обаче са определени по-конкретно условията, на които трябва да отговарят тези обекти, по-специално необходимостта от координатор и задължението обектите, които участват в транснационален обект, да се консултират със съответните национални органи (член 12, параграф 2).

vii. Национални тематични обекти (член 2, параграф 3, член 13, съображение 14)

В позицията на първо четене „националните тематични обекти“ са установени като нов вид обекти, което позволява на обекти, разположени в дадена държава-членка и свързани с обща тема, да подават съвместна кандидатура.

viii. Отказване от знака (член 16, параграф 6)

Съответни изменения, внесени от Европейския парламент: 56

В позицията на първо четене се установява нова процедура, която позволява на обект, който не желае да участва повече в действието, да се откаже от знака. Тази разпоредба съответства на доброволния характер на действието (член 4).

ix. Преходни разпоредби (член 19, съображение 11)

В позицията на първо четене се следва основният подход от първоначалното предложение на Комисията да се осигури преход от междуправителствената инициатива към действие, управлявано от Европейския съюз, като се позволи на държавите-членки да предлагат и обектите, ако има такива, на които преди е бил присъден знак по линия на междуправителствената инициатива. Всички обекти, предложени за присъждане на знака през двете години на подбор, когато се прилагат преходните разпоредби, ще трябва да бъдат оценявани по същите критерии и да следват същите процедури, както обектите, които са били предложени през обикновения период (член 19, параграф 3). За да се осигури равностойно третиране на държавите-членки, на чиито обекти е присъден междуправителственият знак, с тези, които нямат такива обекти, в текста с позицията на първо четене е заложено, че всяка държава-членка има право да предложи най-много четири обекта съгласно преходните разпоредби. Предложеният от Комисията член 19 беше реструктуриран, за да се изясни и опрости преходната процедура.

x. Финансови разпоредби (член 20)

Сумата в първоначално предложения от Комисията финансов пакет се основава на презумпцията, че първата процедура за подбор ще бъде организирана през 2012 г. Предвид факта, че с новия текст се добавя една година за подготвителна работа, бюджетът за европейското действие бе намален на 650 000 EUR за периода 2012—2013 г.

III. ЗАКЛЮЧЕНИЯ

В позицията на първо четене, която е резултат от неформалните преговори между Европейския парламент, Съвета и Комисията, са запазени подходът и правната структура, предложени от Комисията. С нея се установяват общи, ясни и прозрачни критерии и процедури за Знака за европейско наследство, както и по-добра координация между държавите-членки. Направени са важни изменения на разпоредбите относно периодичността на подбора, състава на Европейската група, видовете обекти и предоставянето на информация. Направени са и редица важни пояснения, в т.ч. относно определенията, критериите, условията за транснационалните и националните тематични обекти, отказването от знака и преходните разпоредби.